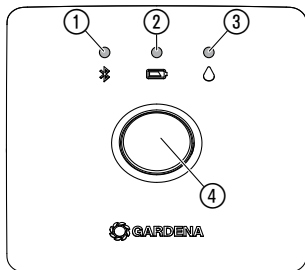


**LV Lietošanas instrukcija**  
Laistīšanas kontrolierīce Bluetooth®

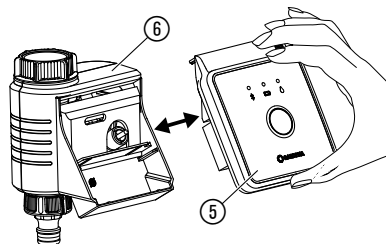
---

Preces nr. 1889

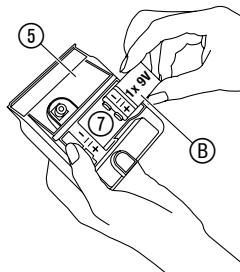
F1



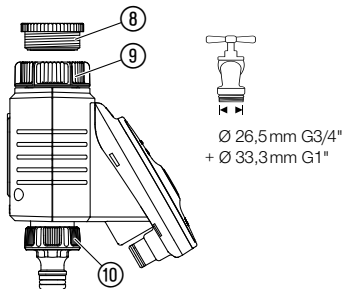
I1

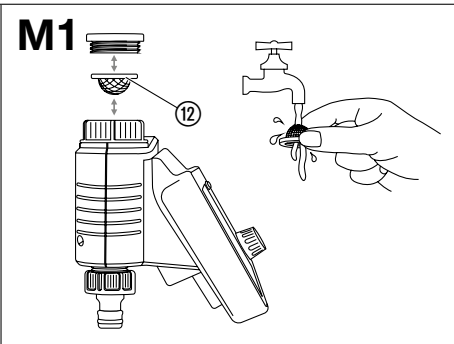
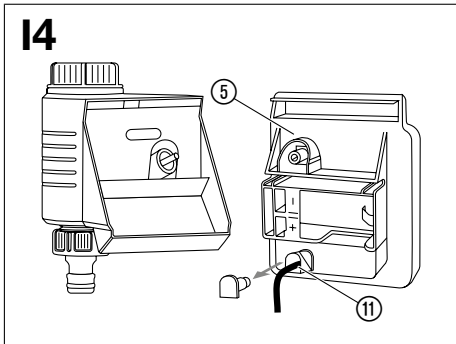


I2



I3





# GARDENA Laistīšanas kontrolierīce Bluetooth®

1. DROŠĪBA . . . . .	5
2. DARBĪBA . . . . .	6
3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA . . . . .	7
4. LIETOŠANA . . . . .	8
5. APKOPE . . . . .	8
6. UZGLABĀŠANA . . . . .	9
7. KĻŪDU NOVĒRŠANA . . . . .	10
8. TEHNISKIE DATI . . . . .	11
9. PIEDERUMI . . . . .	12
10. SERVISS/GARANTĪJA . . . . .	12

## Originālās instrukcijas tulkojums.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstādājumu. Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo produktu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruētas no atbildīgo personu puses. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējās ar izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

### *Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:*

**GARDENA Laistīšanas kontrolierīce** ir paredzēta privātai lietošanai piemājas dārzos un daiļdārzos tikai ārpus telpām lietētāju un laistīšanas sistēmu vadībai. **Laistīšanas kontrolierīci** var izmantot automātiskai laistīšanai atvaļinājuma laikā.

**Laistīšanas kontrolierīce Bluetooth®**, preces nr. 1889, kopā ar **Bluetooth® lietotni** ir laistīšanas sistēmas sastāvdaļa.



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**GARDENA Laistīšanas kontrolierīci nedrīkst izmantot rūpnieciskajā sektorā, kā arī kopā ar ķīmiskām vielām, pārtikas produktiem, viegli uzliesmojošiem un eksplozīviem materiāliem.**

## **SVARĪGI!**

**Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāriet šo lietošanas instrukciju.**

### **Baterija:**

**Lai garantētu funkcionālo drošību, drīkst izmantot tikai vienu 9 V sārma-mangāna bateriju (alkaline), tips IEC 6LR61!**



### **UZMANĪBU!**

**Aizliegts izmantot akumulatorus, pretējā gadījumā nav iespējams garantēt ierīcei noteikto 1 gada ekspluatācijas laiku!**

Lai ilgākas prombūtnes gadījumā nenotiktu laistišanas kontrolierīces atteice nepietiekamas baterijas jaudas dēļ, baterija ir jānomaina, kad baterijas simbols izgaismojas dzeltenā krāsā.

Regulāri pārbaudiet, vai baterijās nav radušies bojājumi.

Nelietojiet bojātas baterijas.

Glabājiet bojātās baterijas bērniem nepieejamā vietā.

### **Ekspluatācijas sākšana:**

Laistišanas kontrolierīci drīkst montēt tikai vertikālā stāvoklī, kupoluzgriežnim esot vērstam uz augšu, lai novērstu ūdens

iekļūvi baterijas nodalījumā. Minimālā ūdens atdeve laistišanas kontrolierīces komutācijas funkcijas nodrošināšanai ir 20 – 30 l/h. Piemēram, Micro-Drip sistēmas vadībai nepieciešami vismaz 10 pilinātāji ar 2 litru ietilpību.

Caurplūstošā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C. Izvairieties no stiepes radītas slodzes.

→ Nevilkst aiz pievienotās šļūtenes.



### **UZMANĪBU!**

Ja vadības bloku nobīda, vārstam esot atvērtam, vārsts paliek atvērtā stāvoklī līdz brīdim, kad vadības bloks tiek uzsprausts atpakaļ.



### **BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!**

**Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.**



**BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!**  
Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem.

Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

## 2. DARBĪBA

### *Laistīšanas kontrolierīce:*

**GARDENA Laistīšanas kontrolierīces Bluetooth®** konfigurēšana notiek automātiski, izmantojot **GARDENA Bluetooth® lietotni**.

Laistīšanas kontrolierīce laistīšanu veic automātiski atbilstoši sastādītajai programmai, un tādējādi to var izmantot arī atvaļinājuma laikā.

### *Vadības elementi/rādījumi [Att. F1]:*

- ① **Savienojuma gaismas diode:**  
**3 min. mirgo zilā krāsā:**  
savienojuma izveides laikā  
**10 sek. deg zilā krāsā:**  
savienojums veiksmīgi izveidots

- ② **Baterijas darbības rādījuma gaismas diode:**

**Deg zaļā krāsā:**

kapacitāte – līdz 1 gadam

**Deg dzeltenā krāsā:**

kapacitāte – vismaz 4 nedēļas

**Mirgo sarkanā krāsā:**

kapacitāte – ne ilgāk kā 4 nedēļas

**Deg sarkanā krāsā:**

baterija ir tukša, vārsts vairs netiek atvērts.

Atvērts vārsts drošā veidā tiek aizvērts.

Baterijas darbības rādījums tiek atiestatīts, nomainot baterijas.

- ③ **Aktīvas laistīšanas funkcijas gaismas diode:**  
**10 sekundes deg zaļā krāsā.**

- ④ **Taustiņš Man.:**

Vienkārša **taustiņa Man.** nospiešana aktivē statusa pieprasījumu un uz 10 sek. kļūst redzams baterijas uzlādes līmeņa rādījums. Nospiežot otro reizi, tiek aktivēta manuālās laistīšanas funkcija.

### 3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

#### **Lietošana, izmantojot GARDENA Bluetooth® lietotni:**

Pateicoties bezmaksas **GARDENA Bluetooth® lietotnei**, ir iespējams jebkurā laikā regulēt **GARDENA laistīšanas kontrolierīces Bluetooth®** darbību. To bez maksas iespējams lejupielādēt Apple App Store vai Google Play Store.

#### **Laistīšanas kontrolierīces iestatījumi:**

- atbilstoši laika plānam Bluetooth® lietotnē: laistīšanas sākums, ilgums un dienas
- pēc vajadzības Bluetooth® lietotnē: sākšana un beigšana
- pēc vajadzības laistīšanas kontrolierīcē: sākšana un beigšana

#### **Baterijas ievietošana [Att. I1/I2]:**

Baterija nav iekļauta piegādes komplektā.

Aptuvenais darbības ilgums ir 1 gads. Atkarībā no āra temperatūras un datu pārsūtīšanas biežuma darbības ilgums var atšķirties.

1. Nobidiet vadības bloku ⑤ no vārsta bloka ⑥.
2. Ievietojiet bateriju nodalījumā ⑦ bateriju ⑧.  
(To darot, ievērojiet polu novietojumu +/–.)  
*Mirgo savienojuma gaismas diode.*
3. Uzspiediet vadības bloku ⑤ atkal uz vārsta bloka ⑥.

#### **Laistīšanas kontrolierīces pieslēgšana [Att. I3]:**

Laistīšanas kontrolierīce ir aprīkota ar kupoluzgriezni ⑨, kas ir paredzēts ūdens krāniem ar 33,3 mm (G 1") vītņi. Klāt pievienotais adapteris ⑧ ir paredzēts laistīšanas kontrolierīces pieslēgšanai pie ūdens krāniem ar 26,5 mm (G 3/4") vītņi.

1. **Ūdens krānu ar 26,5 mm (G 3/4") vītņi:** ar roku uzskrūvējiet adapteri ⑧ uz ūdens krāna (neizmantojiet knaibles).
2. Ar roku uzskrūvējiet laistīšanas kontrolierīces kupoluzgriezni ⑨ uz ūdens krāna vītnes (neizmantojiet knaibles).
3. Krāna posmu ⑩ uzskrūvējiet uz laistīšanas kontrolierīces.

#### **Augsnes mitruma sensora (papildaprīkojums) pieslēgšana [Att. I4]:**

Papildus no laika atkarīgajai vadībai attiecībā uz laistīšanu iespējams ņemt vērā arī augsnes mitruma līmeni.

Pietiekama augsnes mitruma līmeņa gadījumā laistīšanas cikls tik pārtraukts vai izlaists.

1. Novietojiet augsnes mitruma sensoru lietēšanas zonā.
2. Iespraudiet kontaktspraudni ⑪ vadības bloka ⑤ sensora pieslēgumā.

## 4. LIETOŠANA

### **Manuāla laistišana, izmantojot laistišanas kontrolierīci [Att. F1]:**

Vārstu var jebkurā brīdī atvērt vai aizvērt manuāli. Ari atvērtu vārstu ar laika vadību ir iespējams atvērt, neizmainot laika plānus.

Ja laistišanas kontrolierīce atrodas „Miera stāvoklī“, 2 reizes nospieš **taustiņu Man.**

1. Nospiediet **taustiņu Man.** ④, lai manuāli atvērtu vārstu (vai aizvērtu atvērtu vārstu).

*Aktīvas laistišanas funkcijas ③ gaismas diode 10 sek. deg zaļā krāsā.*

2. Spiediet **taustiņu Man.**, lai pirms laika aizvērtu vārstu.

Laistišanas ilgums atbilst **GARDENA Bluetooth® lietotnē** definētajai vērtībai.

Ja laistišana ar laika vadību ir tikusi apturēta manuāli, to nav iespējams turpināt.

Ja vārsts ir atvērts manuāli un ieprogrammētais laistišanas sākums pārklājas ar manuālo atvērtā stāvokļa ilgumu, ieprogrammētais aktivizēšanas laiks tiek atspējots.

### **Rūpnīcas iestatījumu atjaunošana [Att. I1/F1]:**

Laistišanas kontrolierīce Bluetooth® tiek atiestatīta uz rūpnīcas iestatījumiem.

1. Izņemiet bateriju ⑥.
2. Paturiet **taustiņu Man.** ④ nospiestu un ievietojiet bateriju ⑥ baterijas nodalījumā ⑦.  
(To darot, ievērojiet polu novietojumu +/-.)
3. Paturiet **taustiņu Man.** ④ nospiestu vēl 10 sekundes.  
*Pēc apm. 10 sekundēm tiek atjaunots rūpnīcas stāvoklis un sāk mirgot savienojuma gaismas diode.*

## 5. APKOPE

### **Netīrumu sieta tīrīšana [Att. M1]:**

Netīrumu sietu ⑫ ieteicams regulāri pārbaudīt, un vajadzības gadījumā tas jāiztīra.

### **Laistišanas kontrolierīces tīrīšana:**



**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.**



- **Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augstspiediena ūdens strūklu).**
- **Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.**

→ Notīriet laistišanas kontrolierīci ar mikstu, mitru lupatiņu.

## 6. UZGLABĀŠANA

### ***Ekspluatācijas pārtraukšana:***

#### **Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.**

1. Izņemiet bateriju, lai pagarinātu tās kalpošanas laiku (skat. 3. Eksploatācijas sākšana).
2. Uzglabājiet laistišanas kontrolierīci sausā, slēgtā un no sala iedarbības aizsargātā vietā.

### ***Utilizācija:***

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

### **SVARĪGI!**

- Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

### ***Baterijas utilizācija:***

Bateriju drīkst utilizēt tikai izlādētā stāvoklī.

### **SVARĪGI!**

- Nododiet bateriju utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

## 7. KĻŪDU NOVĒRŠANA

Traucējumu gadījumā šajā adresē ir pieejami BUJ (bieži uzdoti jautājumi un atbildes uz tiem):

[www.gardena.com/de/bluetooth/faq](http://www.gardena.com/de/bluetooth/faq)

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Nav gaismas diodes indikācijas	Nepareizi ievietota baterija.	→ Ņemiet vērā polu izvietojumu (+/-).
	Baterija ir pilnīgi tukša.	→ Ievietojiet jaunu bateriju.
Manuāla laistīšana ar taustiņu Man. nav iespējama	Laistīšanas kontrolierīce atrodas miera stāvoklī.	→ Vēlreiz nospiediet <b>taustiņu Man.</b>
	Baterija ir tukša (baterijas darbības rādījuma gaismas diode deg sarkanā krāsā).	→ Ievietojiet jaunu bateriju.
	Ūdens krāns ir aizvērts.	→ Atveriet ūdens krānu.
Laika plāns netiek izpildīts (laistīšana nenotiek)	Vārsts pirms tam ticis atvērts manuāli.	→ Novērsiet iespējamu pārklāšanos.
	Baterija ir tukša (baterijas darbības rādījuma gaismas diode deg sarkanā krāsā).	→ Ievietojiet jaunu bateriju.
	Ūdens krāns ir aizvērts.	→ Atveriet ūdens krānu.
Laistīšanas kontrolierīce neaizveras	Minimālā ūdens atdeve ir mazāka par 20 l/h.	→ Pieslēdziet vairāk pilinātāju.



**NORĀDE:** Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

## 8. TEHNISKIE DATI

### *Laistīšanas kontrolierīce Bluetooth®* Vienība **Vērtība (preces nr. 1889)**

**Darba temperatūra (āra apstākļos)** °C 5 – 50

### *lekšējais SRD (mazu attālumu radioviļņu antenas)*

**Frekvenču diapazons** GHz 2,402 – 2,480

**Maksimālā raidīšanas jauda** mW 10

**Radioviļņu darbības rādiuss atvērtā teritorijā (apm.)** m 25

**Min./maks. darba spiediens** bar 0,5 / 12

**Caurplūstošais šķidrums** Tīrs saldūdens

**Izmantojamā baterija** 1 x 9 V sārma-mangāna (alkaline) baterija, tips IEC 6LR61

**Baterijas darbības ilgums (apm.)** a 1

## ***ES atbilstības deklarācija***

Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH deklarē, ka radioiekārtas tips (preces nr. 1889) atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.

ES atbilstības deklarācijas teksta pilna versija ir pieejama šādā tīmekļa vietnē:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. PIEDERUMI

### GARDENA Augsnes mitruma sensors

Laistīšanai, kas ir atkarīga no augsnes mitruma līmeņa.

**preces nr. 1867**

### GARDENA Pretzādzību aizsargierīce

Lai aizsargātu laistīšanas kontrolierīci pret zādzību.

**preces nr. 1815-00.791.00  
(GARDENA servisā)**

## 10. SERVISS/GARANTIJA

### **Serviss:**

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### **Garantijas paziņojums:**

Ar ražotāja garantiju varat iepazīties vietnē:

**[www.gardena.com/warranty](http://www.gardena.com/warranty)  
vai tālrunā nr. +49 731 4903773**

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

## **Zemsvītras piezīme saistībā ar preču zīmju aprakstu**

Bluetooth® vārdiskā preču zīme un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG, Inc., un jebkāda šādu preču zīmju izmantošana no GARDENA puses

pamatojas uz iegūtu licenci. Citi zīmoli un tirdzniecības nosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

## ***Atbildība par produkcijas kvalitāti***

---

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstipri-

nāts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (+49) 731 490-123  
Reparaturen: (+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durrës  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19ª andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 2466 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+ 56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaiei 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
000 „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo – Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB/GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tel : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1889-20.960.01/0221  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com